

PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 9 settembre 1960, n. 16

**Copertura dei posti di ruolo nelle condotte mediche, veterinarie ed ostetriche della provincia di Bolzano.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

I medici, i veterinari e le ostetriche, che prestino servizio continuativo non di ruolo presso comuni o consorzi di comuni della provincia di Bolzano da almeno cinque anni e che siano in possesso dei requisiti per partecipare al concorso per i posti delle rispettive categorie, tranne il limite di età del quale non si tiene conto, saranno immessi in ruolo su domanda, per la condotta nella quale prestavano servizio al 30 settembre 1959.

Ai fini del requisito di cui al comma precedente i servizi, prestati presso più comuni o più consorzi di comuni, sono cumulabili purchè tra un servizio e quelli successivi non vi sia stata interruzione superiore ai due anni e l'interessato abbia prestato servizio ininterrotto per almeno due anni in una condotta. Le modificazioni delle condotte, avvenute in conseguenza di variazioni territoriali dei comuni o di variazioni nella composizione o denominazione dei consorzi, o circa la sede del capoluogo, non influiscono nel computo dell'anzianità di servizio dei sanitari interessati quando non abbiano comportato effettiva interruzione del servizio.

Le disposizioni di cui al primo comma si applicano anche ai veterinari in servizio presso i comuni con la qualifica di veterinario capo, purchè le relative norme di servizio prescrivano per il titolare anche l'esercizio di funzioni di assistenza veterinaria e l'interessato svolga effettivamente tale attività.

Art. 2

La domanda per l'immissione in ruolo dovrà essere presentata al Presidente della Giunta regio-

ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE

REGIONALGESETZ vom 9. September 1960, Nr. 16

**Besetzung der Planstellen für Gemeindeärzte, Gemeinde-Tierärzte und Gemeindehebammen der Provinz Bozen.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Ärzte, Tierärzte und Hebammen, die seit wenigstens fünf Jahren bei den Gemeinden oder Gemeindekonsortien der Provinz Bozen ständigen außerplanmäßigen Dienst leisten und die Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb für die Stellen der entsprechenden Kategorien, außer der Altersgrenze, die nicht berücksichtigt wird, erfüllen, werden auf Antrag in den Stellenplan für die Stelle aufgenommen, in der sie am 30. September 1959 Dienst geleistet haben.

Für die Voraussetzung nach dem vorhergehenden Absatz können die bei mehreren Gemeinden oder Gemeindekonsortien geleisteten Dienste zusammengezählt werden, vorausgesetzt, daß zwischen einem Dienst und den späteren Diensten keine längere Unterbrechung als zwei Jahre eingetreten ist und der Betroffene für wenigstens zwei Jahre in einer Stelle ununterbrochen Dienst geleistet hat. Die Änderungen in den Stellen infolge von Änderungen der Gemeindegebiete oder von Änderungen der Zusammensetzung oder der Benennung der Konsortien oder hinsichtlich des Sitzes des Hauptortes haben keinen Einfluß auf die Berechnung des Dienalters der betroffenen Gesundheitsbeamten, wenn sie nicht eine wirkliche Unterbrechung des Dienstes mit sich gebracht haben.

Die Verfügungen nach Abs. 1 gelten auch für die bei den Gemeinden mit dem Rang von Haupttierärzten Dienst leistenden Tierärzte, vorausgesetzt, daß die entsprechenden Dienstvorschriften für den Inhaber der Stelle auch die Ausübung der tierärztlichen Betreuung vorschreiben und der Betroffene tatsächlich diese Tätigkeit ausübt.

Art. 2

Das Gesuch um Aufnahme in den Stellenplan muß an den Präsidenten des Regionalausschusses

nale entro due mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Entro quattro mesi dalla data medesima, apposita Commissione nominata dal Presidente della Giunta medesima, effettuerà l'accertamento dei requisiti previsti dall'art. 1. Le amministrazioni competenti dovranno adottare, nei due mesi successivi, i provvedimenti necessari per l'immissione in ruolo degli aventi titolo.

La Commissione di cui al precedente comma è presieduta dall'Assessore regionale competente e si compone di un membro della Giunta provinciale, del medico provinciale o del veterinario provinciale, nonchè del Presidente dell'Ordine dei medici o dell'Ordine dei veterinari o del Collegio delle ostetriche e di un rappresentante dei medici condotti, o dei veterinari condotti o delle ostetriche condotte. La composizione della Commissione deve adeguarsi, per quanto possibile, alla consistenza dei gruppi linguistici nella provincia di Bolzano. Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario della carriera direttiva dell'Amministrazione regionale.

#### Art. 3

L'inquadramento effettuato a sensi degli articoli 1 e 2 della presente legge equivale a tutti gli effetti alla nomina in seguito a concorso.

#### Art. 4

I sanitari non assunti in ruolo in attuazione della presente legge continueranno a prestare servizio con l'attuale qualifica fino alla data nella quale assumeranno servizio i titolari.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 9 settembre 1960

*Il Presidente della Giunta regionale*  
ODORIZZI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione:*  
BIANCHI

innerhalb von zwei Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereicht werden.

Innerhalb von vier Monaten nach dem gleichen Datum stellt eine eigene, vom Präsidenten des Regionalausschusses auf Beschluß des Ausschusses ernannte Kommission die im Art. 1 vorgesehenen Voraussetzungen fest. Die zuständigen Verwaltungen müssen in den zwei darauffolgenden Monaten die notwendigen Maßnahmen für die Aufnahme der Berechtigten in den Stellenplan treffen.

In der im vorhergehenden Absatz genannten Kommission führt der zuständige Regionalassessor den Vorsitz; sie ist aus einem Mitglied des Landesausschusses, aus dem Provinzarzt oder dem Provinz-Tierarzt sowie aus dem Vorsitz der Ärztekammer oder der Tierärztekammer oder des Hebammenkollegiums und aus einem Vertreter der Gemeindeärzte oder Gemeinde-Tierärzte oder der Gemeindehebammen zusammengesetzt. Die Zusammensetzung der Kommission muß, soweit als möglich, der Stärke der Sprachgruppen in der Provinz Bozen angepaßt sein. Die Befugnisse eines Schriftführers werden von einem Beamten der höheren Laufbahn der Regionalverwaltung ausgeübt.

#### Art. 3

Die im Sinne der Art. 1 und 2 dieses Gesetzes vorgenommene Einstufung gilt für alle Wirkungen als Ernennung auf Grund eines Wettbewerbes.

#### Art. 4

Die in Durchführung dieses Gesetzes nicht in den Stellenplan aufgenommenen Gesundheitsbeamten versehen im gegenwärtigen Rang weiterhin ihren Dienst, bis die Stelleninhaber den Dienst übernehmen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 9. September 1960

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ODORIZZI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
BIANCHI